

**VERORDNUNG (EWG) Nr. 1293/91 DER KOMMISSION**

vom 16. Mai 1991

**zur Festsetzung der Beihilfe für Ölsaaten**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Akte über den Beitritt Spaniens und  
Portugals,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates  
vom 22. September 1966 über die Errichtung einer  
gemeinsamen Marktorganisation für Fette<sup>(1)</sup>, zuletzt geän-  
dert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, insbe-  
sondere auf Artikel 27 Absatz 4,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1678/85 des Rates  
vom 11. Juni 1985 über die in der Landwirtschaft anzu-  
wendenden Umrechnungskurse<sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch  
die Verordnung (EWG) Nr. 1232/91<sup>(4)</sup>,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates  
vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaß-  
nahmen für Raps- und Rübsensamen sowie Sonnenblu-  
menkerne<sup>(5)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung  
(EWG) Nr. 2206/90<sup>(6)</sup>, insbesondere auf Artikel 2  
Absatz 3,

nach Stellungnahme des Währungsausschusses,

in Erwägung nachstehender Gründe :

Die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG  
vorgesehene Beihilfe ist in der Verordnung (EWG)

Nr. 772/91 der Kommission<sup>(7)</sup>, zuletzt geändert durch die  
Verordnung (EWG) Nr. 1249/91<sup>(8)</sup> festgesetzt.

Aus der Anwendung der in der Verordnung (EWG)  
Nr. 772/91 genannten Modalitäten auf die Angaben, über  
die die Kommission gegenwärtig verfügt, ergibt sich, daß  
die zur Zeit geltende Beihilfe wie in den Anhängen zu  
dieser Verordnung angegeben zu ändern ist —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

*Artikel 1*

(1) Die Höhe der Beihilfe und die Wechselkurse  
gemäß Artikel 33 Absätze 2 und 3 der Verordnung (EWG)  
Nr. 2681/83 der Kommission<sup>(9)</sup> sind in den Anhängen  
festgesetzt.

(2) Die im Wirtschaftsjahr 1991/92 für Raps-, Rübsen-  
samen sowie Sonnenblumenkerne gegebenenfalls im  
voraus festzusetzende Beihilfe wird jedoch mit Wirkung  
zum 17. Mai 1991 genannten Wirtschaftsjahr 1991/92  
geltenden Preisen und flankierenden Maßnahmen sowie  
den Auswirkungen der garantierten Höchstmengen  
Rechnung zu tragen.

*Artikel 2*

Diese Verordnung tritt am 17. Mai 1991 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem  
Mitgliedstaat.

Brüssel, den 16. Mai 1991

*Für die Kommission*

Ray MAC SHARRY

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 353 vom 17. 12. 1990, S. 23.

<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 164 vom 24. 6. 1985, S. 11.

<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 118 vom 13. 5. 1991, S. 53.

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.

<sup>(6)</sup> ABl. Nr. L 201 vom 31. 7. 1990, S. 11.

<sup>(7)</sup> ABl. Nr. L 81 vom 28. 3. 1991, S. 62.

<sup>(8)</sup> ABl. Nr. L 119 vom 14. 5. 1991, S. 31.

<sup>(9)</sup> ABl. Nr. L 266 vom 28. 9. 1983, S. 1.

## ANHANG I

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen, andere als „Doppelnull“-Sorten

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 5	1. Term. 6	2. Term. 7 (¹)	3. Term. 8 (¹)	4. Term. 9 (¹)	5. Term. 10 (¹)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	0,000	0,000	9,506	9,750	9,750	9,750
— Portugal	26,408	26,676	16,476	16,720	16,720	16,720
— Andere Mitgliedstaaten	19,438	19,706	9,506	9,750	9,750	9,750
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
Samen, geerntet und verarbeitet in:						
— Deutschland (DM)	45,76	46,39	22,38	22,95	22,95	22,95
— Niederlande (hfl)	51,56	52,27	25,22	25,86	25,86	25,86
— BLWU (bfrs/lfrs)	943,84	956,85	461,58	473,42	473,42	473,42
— Frankreich (ffrs)	153,48	155,59	75,06	76,98	76,98	76,98
— Dänemark (dkr)	174,55	176,96	85,36	87,55	87,55	87,55
— Irland (Ir £)	17,082	17,317	8,354	8,568	8,568	8,568
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	14,932	15,145	7,124	7,318	7,318	7,311
— Italien (Lit)	34 239	34 711	16 744	17 174	17 174	17 111
— Griechenland (Dr)	3 797,87	3 856,53	1 368,61	1 396,17	1 396,17	1 285,41
— Spanien (Pta)	0,00	0,00	1 594,52	1 623,07	1 623,07	1 606,89
— Portugal (Esc)	5 560,85	5 615,85	3 504,20	3 554,26	3 554,26	3 510,69

## ANHANG II

## Beihilfen für Raps- und Rübensamen „Doppelnull“

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 5	1. Term. 6	2. Term. 7 (¹)	3. Term. 8 (¹)	4. Term. 9 (¹)	5. Term. 10 (¹)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>						
— Spanien	0,000	0,016	12,006	12,250	12,250	12,250
— Portugal	28,908	29,176	18,976	19,220	19,220	19,220
— Andere Mitgliedstaaten	21,938	22,206	12,006	12,250	12,250	12,250
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>						
Samen, geerntet und verarbeitet in:						
— Deutschland (DM)	51,65	52,28	28,26	28,84	28,84	28,84
— Niederlande (hfl)	58,19	58,90	31,85	32,49	32,49	32,49
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 065,23	1 078,24	582,97	594,81	594,81	594,81
— Frankreich (ffrs)	173,21	175,33	94,79	96,72	96,72	96,72
— Dänemark (dkr)	197,00	199,41	107,81	110,00	110,00	110,00
— Irland (Ir £)	19,279	19,514	10,551	10,765	10,765	10,765
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	16,881	17,094	9,073	9,267	9,267	9,260
— Italien (Lit)	38 643	39 115	21 148	21 578	21 578	21 515
— Griechenland (Dr)	4 355,13	4 413,79	1 925,87	1 953,43	1 953,43	1 842,67
— Spanien (Pta)	91,23	130,29	1 976,76	2 005,31	2 005,31	1 989,13
— Portugal (Esc)	6 082,54	6 137,54	4 025,89	4 075,95	4 075,95	4 032,38

(¹) Vorläufige Festsetzung, vorbehaltlich und in Erwartung der endgültigen Festsetzung der Preise, flankierenden Maßnahmen und der Auswirkungen der garantierten Höchstmengen im Wirtschaftsjahr 1991/92, insbesondere gemäß

- den von der Kommission für das Wirtschaftsjahr 1991/92 vorgeschlagenen Richtpreisen, monatlichen Erhöhungen, den Abschlägen für andere Raps- und Rübensamen als solche von Doppelnull-Sorten sowie den Anpassungen, die für den in Spanien geernteten Raps- und Rübensamen vorzunehmen sind;
- der Berichtigung, die sich aus den Auswirkungen der garantierten Höchstmengen ergibt, sowie den im Wirtschaftsjahr 1990/91 angewandten landwirtschaftlichen Umrechnungskursen.

## ANHANG III

## Beihilfen für Sonnenblumenkerne

(Beträge je 100 kg)

	laufender Monat 5	1. Term. 6	2. Term. 7	3. Term. 8 (1)	4. Term. 9 (1)
<b>1. Bruttobeihilfen (ECU):</b>					
— Spanien	29,423	29,117	28,914	21,907	21,907
— Portugal	38,376	38,076	37,876	29,038	29,038
— Andere Mitgliedstaaten	26,136	25,836	25,636	16,798	16,798
<b>2. Endgültige Beihilfen:</b>					
<b>a) Kerne, geerntet und verarbeitet in (2):</b>					
— Deutschland (DM)	61,53	60,82	60,35	39,55	39,55
— Niederlande (hfl)	69,33	68,53	68,00	44,56	44,56
— BLWU (bfrs/lfrs)	1 269,07	1 254,50	1 244,79	815,65	815,65
— Frankreich (ffrs)	206,36	203,99	202,41	132,63	132,63
— Dänemark (dkr)	234,70	232,00	230,21	150,84	150,84
— Irland (Ir £)	22,968	22,704	22,528	14,762	14,762
— Vereinigtes Königreich (£ Stg)	20,145	19,907	19,748	12,782	12,782
— Italien (Lit)	46 037	45 509	45 157	29 589	29 589
— Griechenland (Dr)	5 269,21	5 180,56	5 094,26	2 884,02	2 884,02
— Portugal (Esc)	8 058,06	7 996,50	7 955,47	6 129,66	6 129,66
<b>b) Kerne, geerntet in Spanien und verarbeitet:</b>					
— in Spanien (Pta)	4 611,75	4 567,21	4 536,97	3 494,48	3 494,48
— in einem anderen Mitgliedstaat (Pta)	4 671,96	4 628,23	4 598,55	3 569,19	3 569,19

(1) Vorläufige Festsetzung, vorbehaltlich und in Erwartung der endgültigen Festsetzung der Preise, flankierenden Maßnahmen und der Auswirkungen der garantierten Höchstmengen im Wirtschaftsjahr 1991/92, insbesondere gemäß:

- der von der Kommission für das Wirtschaftsjahr 1991/92 vorgeschlagenen Richtpreise, monatlichen Erhöhungen, der Abschläge für andere Raps- und Rübensamen als solche von Doppelnull-Sorten sowie der Anpassungen, die für den in Spanien geernteten Raps- und Rübensamen vorzunehmen sind;
- der Berichtigung, die sich aus den Auswirkungen der garantierten Höchstmengen sowie der im Wirtschaftsjahr 1990/91 angewandten landwirtschaftlichen Umrechnungskurse ergibt.

(2) Für die in den Mitgliedstaaten, mit Ausnahme von Spanien, geernteten und in Spanien verarbeiteten Kerne sind die Beträge unter Ziffer 2 Buchstabe a) mit 1,0186140 zu multiplizieren.

## ANHANG IV

Umrechnungskurse des Ecu, die für die Umrechnung der endgültigen Beihilfen in die Währung des Verarbeitungslandes anzuwenden sind, wenn es sich dabei nicht um das Erzeugungsland handelt

(Wert von 1 ECU)

	laufender Monat 5	1. Term. 6	2. Term. 7	3. Term. 8	4. Term. 9	5. Term. 10
DM	2,061800	2,060090	2,058680	2,057260	2,057260	2,054170
hfl	2,320300	2,318810	2,317430	2,315920	2,315920	2,312220
bfrs/lfrs	42,374000	42,334700	42,311699	42,281800	42,281800	42,212900
ffrs	6,974370	6,969750	6,965250	6,962110	6,962110	6,948580
dkr	7,877510	7,877160	7,876400	7,875540	7,875540	7,871730
Ir £	0,769984	0,770043	0,769797	0,770150	0,770150	0,770487
£ Stg	0,693808	0,694960	0,695682	0,696294	0,696294	0,697573
Lit	1 525,87	1 527,35	1 529,01	1 530,63	1 530,63	1 536,27
Dr	225,17900	227,00800	229,13700	230,99400	230,99400	236,70000
Esc	178,84200	178,96800	179,18100	179,65500	179,65500	181,73300
Pta	127,25100	127,60700	127,91500	128,21300	128,21300	128,90000